

Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, August 16-22, 2015

August 16

Vina upiip:

tá néemchax. • I am hot.

tá = in a state or recently did it

(*née* = *na* + *í*-)

na- = I (in a state or undergoing something)

ímchax = be or get hot

Comments

To say "he or she is hot": *tóomchax*

August 17

From the dictionary:

áthiik u'íimti. • He feels cold.

áthiik = cold

u- = he or she

'íim = die

-ti = ongoing

Literally: he's dying of cold.

August 18

Lucille upiip:

chí nu'úufithvar. • Let's go swimming.

chí = soon (in commands or exhortations)

nu- = we

'úufithvar = go swimming

Comments

In this sentence, *uufithva* means "to swim" and *uufithvar* means "to go swimming" (with *-ar* "to go and do something").

August 19

Charlie upiip:

íshaha hum téexrah? • Are you thirsty?

íshaha = water

hum = question

téexrah = *ta* + *i-* + (*i*)*xrah*

ta = be in a state or recently did something

i- = you

ixrah = be thirsty for

Comments

The phrase *íshaha* + *ixrah* is an idiom: literally "thirst for water", it's how you say "be thirsty".

August 20

Vina upiip:

iim punumáahtihara. • I do not see you.

iim = you

pu- = not

nu- = I (do something) to you

máah = see

-tih = ongoing

-ara = not

Comments

Notice that *mah* "see" often has a short *a*, but when it has the suffix *-tih* added, to express ongoing activity (because negative sentences are ongoing), then the vowel lengthens to *máah*.

August 21

Mamie Offield upiip:

if ta naxuniháyaachha. • I'm really hungry!

if = really

ta = in a state or recently did something

na- = I (subject of a verb expressing a state or experience)

xuniháyaachha = to be very hungry

August 22

Vina upiip:

pananipúsihich ni'ápmi. • I am looking for my cat.

pa- = the

nani- = my

púsihich = cat, kitty

ni- = I

'ápmi = look for

-ti = ongoing